

Dornskridoù Milin: Kanaouennoù95. CANTIQ OUAR BUHEZ SANTES EODET GUINIDIQ A ESCOPTI
LEON

(Ar skrid-mañ a zo bet moulet e niv. 134 Gwalarn, meurzh 1941, diwar dornskrid an ao. Botmeur, gant Roparz Hemon e-unan - ha n'eo ket gant L. Dujardin, evel m'hon eus hen lavaret dre fazi en niv. 1 Gwerin, p. 6 -.

Un nebeut a gemmoù a zo etre eilskrivadur Milin hag hini R. Hemon : notañ a reomp er marz dehoù a re boue-zusañ anezho. Moarvat n'eo ket peursklaer skritur an ao. Botmeur.

256 gwerzenn a zo er c'hantik, 12 silabenn dezho, e pozioù peder gwerzenn, a niverennomp etre krochedoù.

An danvez a zo da geñveriañ ouzh ar werz Breiz ha c'hoar)

(1) Clevit holl tut iaouanc a escopti Leon
Clevit eur vers nevez a toucho ho calon
pehini so composet en enor da Eodet
eur santes a Leon heruez ma z eo scriuet.

(2) A Castel Tremasan e parres Landulvez
Gallou°, un digentil eus ar chenta lignez ° Gallou
a zeuas da eureugi euit quenta pried
merch ar prinç eus a Vrest florença oua hanvet

(3) Bugale ho defoue an oll ne hanuan quet
unan eo Sant Tanguy, un all Santes Eodet.
ho daou pa commansion° cahout usaich a raison ° comm-
gant ho mam ouent desquet da ober oraison ancsjont

(4) da bratica r vertuz da cassaat ar pechet
da dechet diouttan evel dioch sarpanetet
ar pes so necesser a rahe bugale
euit goude r maro mont da velet Doue

(5) Hoguen ar maro criz dinatur hac ingrat
a lammas digatto ho mam santel ha mat
a roas siouaz dezo eu les-vam milliguet
carguet eus a valiç ebarz en ho andret

(6) Eur bloaz goude r maro emeus° a Florença ° em'eus
Gallou he bro Saoz a deuas d'en em renta
heno un nemezell souden a heureugeas
huel a galitez hac eus a valiç vras.

(7) He castel tremasan pa ouant en em rentet

- he pehini e oua Tanguy hac Eodet
 Souden ar vam nevez guir les-vam les-hanuet
 a gommanç dho zretti euel un drouc speret
 (8) Nemet ar blasphemou ha malloziou iffam
 ne glevant sur ho daou a guenou ho les-uam
 euel torfettourien, ochpen hi ho channe
 hep respetti ho zat pehini he zamalle.
 (9) Sant Tanguy a la fin ha dont d'en em scuiza^o °squi-
 goude heiz bloaz antier bet trettet er guiz-ma^{za}
 gand congez mat he dat a yas prest da paris
 euit eus e les-uam euitta ar valiç
 (10) Criz vise ar galon na deusie^o da gouela °deuzje
 ho velet Sant Tanguy ho dont da guimiada
 dioch Santes Eodet e choar muia caret
 ho faç ho daou a oua gant daezrou goloet.
 (11) Penos va breur Tanguy, emme Santes Eodet
 va dilaisel a riit da veza bourrevet
 iit ne houffet pe raet arretomp hon daezrou
 guell e ma souffren-me euit souffri hon daou.
 (12) Sant Tanguy ho ouela ne halle quet parlant
 gant truez och e choar a gar parfettamant
 nemet scuilla daezrou e galon peus-rannet
 ho cleuet ar chomsou eus e choar quaez Eodet.
 (13) Allas eodet breman chettu chuy och hunan
 ruillet vihot bemdeiz dre castel Tremazan
 gant an treit milliguet eus ar vleizes iffam
 so couet deoch he partach he lech eur guir les-mam
 (14) Eodet goude beza dioch he breur quimiadet
 a promet aneuez souffr gant patientet
 eus a beurz he les-uam ann oll insolañçou
 he respeti, senti hep clasq nep raisonnou
 (15) He les-uam er chontroll a redoubl he maliç
 dre moyennou nevez; he zourmant he pep quis
 o velet e care vaqui d'an oraison
 evit dont d'he ampech chettu aman-r-faeçon.
 (16) Darn he demesellet ha seruichereset
 a gasas en ho hent evit cahouet sujet
 da ober da Eodet labourat incessamant
 er champrou, er gueguin hep cahout dezy damant
 (17) Dirac an orator emeus he chabinet
 och ober oraison alies he chauet
 mais he les-uam mechant an dra se pa santas
 orator cabinet tout en ho ramuersas
 (18) Pa sonet er chapel ar chloch dan offeren
 pehini a gare da gleuet pen da pen
 labourat er gueguin, da guerchat an oll dour
 neuse he oblige hep rei dezi sicour.

- (19) D he rat na de les-uam biscoas ne oue disent
gant respet bras e rae quement a ordrenent
pa na helle en deiz vaqui d'an oraison
en darn-vuya an nos he grae a vir-galon
- (20) gant auis he directeur e prqmet da Zoue
biruiquen nemettan priet ne divisie° °diuisje
euit gallout bemdez songeal er passion
gant joa pa permette he occupation.
- (21) Gant he mam Florença he defoua bet desquet
donet da soulagi ar peorien ezommeq
cals emeus he repas bepret a reserue
hac hep gout d he les-uam dezo en er chasse
- (22) un devez dre gouall chanç e rancontras Eodet
ho cass an alusen d'ar peorien esommeq
hac heno ouar ar plaç gant outtraich he channas
ha bara ar beorien gant he zreit a vressas.
- (23) goude e veza bresset d'ar chass prest en taolas
he dispris da Eodet, da Zoue he chroueaz
ar santes patient hep lauaret eur guer
a return d'ar chastel°, a offr oll d'hor Saluer °chappel
- (24) Caezr en deus he les-uam dont d'he phersecutty
na fallout quen neubet dont d'he anneanty
ar brut eus he vertuz a oua partout squignet
a denne an noblanç da zonet d'he guelet.
- (25) ho velet quementse he arraich a gresque
ho velet un noblanç eus ar guenta qualite
ho donet d he reclasq euit he heureugi
hac a pep auantaich ho dort d he assuri
- (26) Bette vremen Eodet a oua indifferant
oll quement a souffre a souffre hep damant
mais dont da heureugi buiquen he autrege
goude rei da Jesus he chorf hac he ene
- (27) Er faeçon ma dezan e dressas he pheden
Jesus va guir priet permettit ma varvfen
quent eguet° biruiquen terri ar promessa °eget
am eus greet deoch hac a ratifian brema.
- (28) Ar valiç he les-uam a seruichas dezi
da ampech na ranq-se° donet da heureugi °ranq-fe
rac ho velet edo en un istim quer bras
prest pell dioch ar chastel° ouar ar maes he chassas.
- (29) Heno en un tiq hac een meurbet dister °chappel
bemde he oraison a offre d'hor Saluer
ha cals a oeurou mar bemdez a exercè
en andret pep hunan guella ha ma halhe
- (30) Cals a plachet iaouanc diouar dro ar chanton
dre he scol hac exemp touchet en ho chalon
a renonças a grenn da vaximou ar bet

en em roas da Zoue dre garantez parfet
 (31) Er fin he breur Tanguy a paris distroet
 he castel Tremasan prest so en em rentet
 hep galloud e anaout er sal oue cunduet
 he lech maz'edo cals eus a zemesellet
 (32) pa en defoua hi oll gant respet saludet
 souden e goulennas pellech e oua eodet
 quer buhan he les-uam en tennas a costez
 ho songeal he clasque euit ober a laes
 (33) Neuse an trahitoures a lauaras dezan
 cofes ar virionez ouzoch a zesiran
 an n'emesell Eodet a so'eur plach collet
 so eur prostituet a guement a gaffet.
 (34) He obstination, he buhez debordet
 d he chass pell ouar ar maes ho deus hor chontraignet
 allas ho clasq golo gant guell facilite
 malheur un nemezell emeus he qhalite
 (35) Ho credi ree vuhan Tanguy a sortias
 gant coler ar brasa Eodet a glasqas
 e quichen eur feunteun ho gualchy he dillat
 eucl ma he guelas en he galuas tymat.
 (36) Eodet p'er cleuas a commansas techet
 rac ma oua gatti sur oll di-haeznauezet
 mais ho dont d he phoursuy allas prest he zizas
 ha gant un tol cleze a gren he dibennas
 (37) Pa oue couet d an douar ho velet he bruchet
 carguet a laez caoulet, hep gouzout ar sujet
 dioch an amezeien prest en em informas
 eus a vuhez eodet ar pez en estonas
 (38) ar bet oll glacharet a lauaras dezan
 beuet en deus Eodet ässur bette vreman
 (ar peder gwerzenn-mañ war-lerc'h, 151-154, a vank e
 mouladur Gwalarn)
 gant pep seurt santelez, exempl mat er chanton
 coeuz hon eus oll dezi eus a creis hor chalon
 (39) allas! he les-uam crïs en deus hy chasset
 eus a Castel he zat hac aman bannisset
 gant pep seurt paourentes a laez och eus guelet
 da soulagi ar paour he cuz oua destinet
 (40) pa en defoua Tanguy cleuet ar virionez
 e oue dare dezan dre e tristidiguez
 meruel heno° gant coeuz d'e beza dibennet °eno
 ho credi ree vuhan d'e les-uam counnaret
 (41) Dar chastel e deuas da cahout e dat Gallon
 enn eur scuilla daezrou eus a greis e galon
 pa antreas er sal e dad a rancontras

- quer buhan dirazan dan n'aoulin em stringas.
 (42) heno e disclairias me eo ho map Tanguy
 a verit ar maro hep cahout nep damant din
 allas! siouaz allas! va c'hoar muia caret
 o credi d'am les-uam am eus cren dibennet.
 (43) Pa edont ho ouela da Eodet ho daou,
 he les-uam er joa ar bet oll he camaou
 souden he creis ar sal Eodet a antreas
 he phen en he daouarn heno ech arretas
 (44) Heno ouar he gouzoug he phen a appligas
 hac euel diagent outti en em stagas
 quer buhan och he les-uam e troas publiqamant
 hac euel-hen outti o commancas parlant
 (45) Pep tra oll er bet man en deueus e amser
 Doue pette eur poent a souffr gant ar pecher
 ho maliq en deueus souffret pette vremen
 em ma ho prepari donet d'ho punissa
 (46) addeo etta les-uam dinatur hac ingrat
 chettu deuet an heur demp-ny d'en em quittaat
 greet eo sur achanoch, prest eo coler Doue
 da gouesa ouar ho pen het un aeternite
 (47) Eur guentl cals violant neuse he quemeras
 he antraillou couezet gant he zreit a vressas
 erfin gant he arraich dan douar e couezas
 ha euel a vellot he buhez a finissas.
 (48) azioch ar chastel ar gurun o trousial
 a deuas da sponta quement a oua er sal
 quer buhan ho coueza e frezas an doen
 hac hep offansi den he losqas pen dre pen.
 (49) ar bet oll estonet a deuas da grena
 ho velet un ittron eus a greis he joa
 ebars en un istant he ludu oll rentet
 allas! hac he ene liuret d'an drouc speret.
 (50) En istant Eodet och he breur a droas
 outta publiqamant evel-hen e comsas
 pa em guelsioch va breur me n'och hanayen quet
 ar pez a roas din guir sujet da techet
 (51) mais cusul hor les-uam a honnerfaat brema
 eo bet deoch ar sujet da zont d am dibenna
 ha rac-se ar verches am eus pedet a galon
 d'obteni deoch va breur digant he map pardon
 (52) quer buhan d'an n'aoulin, tanguy en'em stringas
 och e choar a galon pardon a goulennas
 pardon va choar pardon d ho beza massacret
 va chalon gant glachar a so hogos rannet
 (53) He oll sacramanchou goude a receuas

ebarz en un istant adarre e varvas.
 neuse gant an aeles en een oue conduit
 endra pado Doue da veza curunet.
 (54) Enterret oue he chorf goude se gant henor
 e parres landuluez peus-tost da vord ar mor
 heno he deveus greet cals eus a viraclou
 aba ma he ene er gloar eus an enuou
 (55) pe euit tra tut iaouanc couls ha santes Eodet
 na sentit och ho tut gant henor ha respet
 perac ne andurrot pa he deus anduret
 gant eu les-uam cruel a guement a gaffet
 (56) perac dioc'h ar pechet hac an occasion
 na techit couls a hy ha na rit oraison
 pa z'eo guir rac an ael, ar verches aspointas
 ha santes Eodet rac he breur a techas
 (57) Perac pa z'och fragil evel eur pot a pry
 n ho bezo quet a spont hac er maes hac en ty
 rac an occasion da goueza er pechet
 e° deffaut quement se cals a dud so daonet °he
 (58) ho chom re dost d'an tãn e deuer d'en'em poazat
 ho chom dindan ar glao en em glebier tiz-mat
 och an occasion da goueza er pechet
 me hon nemet tri remed techet techet techet
 (59) Techit prest ar maro bemdez a zidosta
 mar-g-hell ho surpreno pa songeot neubeutta
 cals eus a dut iaouanc och eus haeznauezet
 hac a creiz ho yechet a so bet discaret
 (60) Coeuz ho bezo neuse faut da veza heuillet
 an exempl ar vertuz eus a santes Eodet
 commancit a vremen da veza euelt-y
 hac e vihot en een curunet couls ha hy
 (61) Pelloch ta pa vihot gant ho tut goual drettet
 och castel Tremasan troit prest ho speret
 songit pettra souffras heno santes Eodet
 grit iuez euelt-y gant Doue vihot peet.
 (62) ar vers man so dediet da iaouantis Leon
 pe en hini mar queront e caffint ar faeçon
 da pratica r vertuz caret Doue a galon
 dre exempl eur santes beuet en ho chanton
 (63) Itron santes Eodet bezit aduocades
 da iaouantis Leon heuill a raint ho buhez
 oll guella ma hillint en amzer da zonet
 chettu aman r chontract gatto oll gouarantet
 (64) Ettrezomp tut iaouanc a escopti Leon
 pelloch e promettimp eus a creis hor chalon
 imitta ar vuhéz eus a Santes Eodet
 evit goude r maro monet oll d e guelet.

vvvvvvvv